

## 教学资源

CD 6, Track 17

Vocabulary Listening Activity

## 教学提示

本页的生词教的是蔬菜，老师可视情况补充当地常食用的蔬菜名称。另外，可以与自然科学知识作结合，调查各种蔬菜的生长季节或月份。老师可在课堂上抽问学生，当作平时表现的依据。

# Lesson C

## 词汇

Cíhuì

Vocabulary

### 材料 Cáiliào Ingredients



南瓜 nánguā  
n. pumpkin



玉米 yùmǐ  
n. corn



黄瓜 huángguā  
n. cucumber



土豆 tǔdòu  
n. potato



胡萝卜(胡蘿蔔)  
húlúobo n. carrot



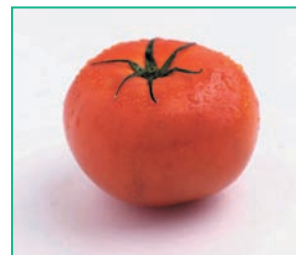
花菜 huācài  
n. cauliflower



大白菜 dàbáicài  
n. Chinese cabbage



蘑菇 mógu  
n. mushroom



西红柿 xīhóngshì  
n. tomato

336 sānbǎi sānshíliù  
Unit 5

## 课堂活动

随机说出几个含有本页材料的中国菜肴，让同学快速用中文回答出里面都包含哪些材料。



芹菜 qíncài  
n. celery



洋葱(洋葱) yángcōng  
n. onion



蒜 suàn  
n. garlic

### Language Note

In addition to 土豆 *tǔdòu*, another word for potato is 马铃薯 *mǎlíngshǔ*.  
西红柿 *xīhóngshì* is also called 蕃茄 *fānqié*.



## 教学资源

CD 6, Tracks 17-18

Activities 1-2

## 教学提示

本页的生词重点之一是餐具，在教餐具说法时可一并教各餐具的量词，让学生当作一组词记起来，可加深他们的印象。可用“餐点”-“使用餐具”的活动练习餐具的说法，例如：

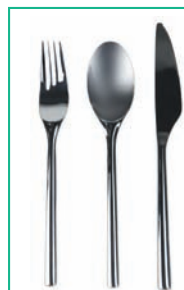
老师：吃色拉的时候，要用什么餐具？

学生：吃色拉的时候，我用刀子和叉子。

## 餐具 Cānjù Tableware



筷子 kuàizi  
n. chopsticks  
碗 wǎn  
n. bowl  
碟子 diézi  
n. saucer



叉子 chāzi  
n. fork  
汤匙(湯匙)  
tāngchí  
n. spoon  
刀子 dāozi  
n. knife



盘子(盤子) pánzi  
n. plate



水杯 shuǐbēi  
n. (water) cup



炒锅(炒鍋) chǎoguō  
n. wok

sānbǎi sānshíqī  
Lesson C

337

教学提示

本页的另一生词重点是烹调方式，可用“餐点”－“烹调方式”的活动练习烹调方式的说法，再搭配Unit 4 Lesson A学过的句型“先...再...(然后...)”例如：

老师：薯条怎么做？

学生：先削，再切，然后炸。

Language Note

The measure words for the tableware are as follows: for chopsticks, use 双 *shuāng* (一双筷子 *yìshuāng kuàizi*, “a pair of chopsticks”); for fork, knife, and spoon, use 只 *zhī* (两只叉子 *liǎngzhī chāzi*, “two forks”; 三只刀子 *sānzhī dāozi*, “three knives”; 四只汤匙 *sìzhī tāngchí* “four spoons”). For the rest, simply use 个 *ge*.



烹调方式 Pēngtiáo Fāngshì Food Preparation



切 qiē  
v. to cut



削 xiāo  
v. to peel



烤 kǎo  
v. to bake



炸 zhá  
v. to fry



炒 chǎo  
v. to stir-fry



煎 jiān  
v. to pan-fry



煮 zhǔ  
v. to cook; to boil



焖 mèn  
v. to simmer

文化注释

中国的饮食文化博大精深，烹调方式也是数不胜数。本页介绍的只是最常见的几种方

式，更多的还要靠同学们自己去探索研究了。

随着所学的增加，对话的句子也越来越长。可以藉由对话的方式，除了字词的语调之外，更训练学生的句调，让他们的发音听起来更自然。若学生一开始无法掌握音调或句调，可以将句子拆成一段一段的小部分，先练习这些小段，待学生能发音无误之后，再将这些小段一个一个组合起来，最后变成一个完整的句子。

A: 你刚刚买的玉米放在哪里?  
(你刚刚买的玉米放在哪里?)

Nǐ gānggāng mǎide yùmǐ fàng zài nǎlǐ?  
*Where did you put the corn you just bought?*

B: 我放在厨房的桌子上。  
(我放在厨房的桌子上。)

Wǒ fàng zài chúfáng de zhuōzi shàng. *I put it on the kitchen table.*



A: 你别忘了，明天把书拿去图书馆还。  
(你别忘了，明天把书拿去图书馆还。)

Nǐ bié wàngle, míngtiān bǎ shū nǎ qù túshūguǎn huán.  
*Don't forget to return your library books tomorrow.*

B: 李明昨天已经拿去还了，不是吗?  
(李明昨天已经拿去还了，不是吗?)

Lǐ Míng zuótiān yǐjīng nǎ qù huánle, búshì ma? *Li Ming already returned them yesterday, didn't he?*

A: 你知道中餐的餐具怎么摆吗? (你知道中餐的餐具怎么摆吗?)

Nǐ zhīdào zhōngcān de cānjù zěnmě bǎi ma?  
*Do you know how to set a Chinese dining table?*  
(lit: Do you know where to put different Chinese tableware on a dining table?)

B: 先放盘子，再把碗放在盘子的上面，把筷子放在盘子的右边，然后把  
汤匙放在筷子的右边，就好了。(先放盘子，再把碗放在盘子的上面，  
把筷子放在盘子的右边，然后把汤匙放在筷子的右边，就好了。)

Xiān fàng pánzi, zài bǎ wǎn fàng zài pánzi de shàngmian, bǎ kuàizi fàng zài pánzi de yòubiān, ránhòu bǎ  
tāngchí fàng zài kuàizi de yòubiān, jiù hǎole.  
*First set out the plates, then put the bowls on the plates, put the chopsticks to the right of the plate; put the  
spoons to the right of the chopsticks.*

A: 唉呀，下雨了。(唉呀，下雨了。)

Āiyā, xiàyǔ le. *Uh oh, it's raining.*

B: 幸亏这里离我家很近，我们走快一点儿，  
应该两分钟就可以到家了。  
(幸亏这里离我家很近，我们走快一点儿，  
应该两分钟就可以到家了。)

Xìngkuī zhèlǐ lí wǒ jiā hěn jìn, wǒmen zǒu kuài yìdiǎnr, yīnggāi  
liǎngfēn zhōng jiù kěyǐ dào jiā le.  
*It's lucky that we're near our house. Let's walk faster; we'll be home  
in two minutes.*





## 教学资源

CD 6, Track 21

Activity 3

## 教学提示

在讲解新的单词时，首先让学生掌握字的读音，其次是意思，最后是用法。带领学生通读图表中的每个单词至少两遍，包括拼音以及英文解释。最后，让每个学生准备好白纸、橡皮和铅笔。在黑板上给同学讲解重点字的结构、部首、笔画顺序，然后让同学们在白纸上练习以加深印象。

### Adverb

幸亏 (幸虧)	xìngkuī	fortunately; luckily
---------	---------	----------------------

### Conjunction

要不然	yàobùrán	otherwise; or
-----	----------	---------------

### Coverb

把	bǎ	把 <i>bǎ</i> marks an object placed which precedes its verb
---	----	--

### Measure Words

块 (塊)	kuài	a slice or chunk of something
双 (雙)	shuāng	pair of
把	bǎ	used for things with a handle

### Nouns

丁	dīng	small cubes of meat or vegetable
块 (塊)	kuài	piece; cube; chunk
酱料 (醬料)	jiàngliào	sauce
味道	wèidào	taste

### Verbs

洗	xǐ	to wash
放	fàng	to put
收拾	shōushi	to put in order; to tidy up
摆 (擺)	bǎi	to put; to place; to arrange
加	jiā	to add
好像	hǎoxiàng	to seem; to be like



340 sānbǎi sīshí  
Unit 5

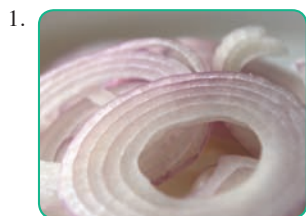
## 课堂活动: 生字宾果

请学生拿出一张纸折成九宫格，任选本页生字填入格内。随机不重复念出列表上的字，

率先连成三条线的学生获胜。可视学生程度加入前两页的生字，增加宾果的难度。

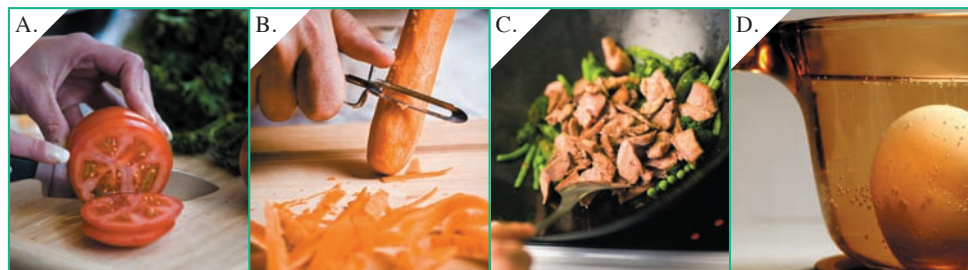
## 1 认识蔬菜 Rènshì Shūcài Identifying Vegetables

Look at each photo and say what vegetable you see.



## 2 烹调方式 Pēngtiáo Fāngshì Food Preparation

Listen to the recording. Choose the photo that corresponds to what you hear.



## 3 个人问题 Gèrén Wèntí Personal Questions

Answer the following questions in Chinese based on your experiences and opinions.

- 你会用筷子吗? Nǐ huì yòng kuàizi ma?
- 每种蔬菜你都喜欢吗? 你不喜欢的蔬菜是什么?  
Měizhǒng shūcài nǐ dōu xǐhuan ma? Nǐ bù xǐhuan de shūcài shì shénme?
- 吃饭以前, 你总是帮忙摆餐具吗?  
Chīfàn yǐqián, nǐ zǒngshì bāngmáng bǎi cānjù ma?
- 你喜欢烤的鱼还是炸的鱼? Nǐ xǐhuan kǎode yú háishì zháde yú?

sānbǎi sìshíyī  
Lesson C

341

## 教学资源

CD 6, Track 22

Activity 4

## 课本答案

### 第一题

- 洋葱
- 大白菜
- 玉米, 南瓜
- 花椰菜, 蕃茄, 胡萝卜, 蒜
- 胡萝卜, 蘑菇, 蕃茄, 黄瓜
- 芹菜, 蕃茄, 洋葱, 马铃薯, 大白菜

### 第二题

录音稿:

- 煮
- 削
- 炒
- 切

答案: 1. D; 2. B; 3. C; 4. A

### 第三题 (参考答案)

- 会, 我会用筷子。
- 不, 蔬菜我不都喜欢。我不喜欢茄子。
- 是, 吃饭以前, 我总是帮忙摆餐具。
- 烤的鱼和炸的鱼, 我都喜欢。

## 教学提示

在第一册学过的介系词“在”是广泛性的表示地点，因此是遵守中文的句子架构原则，即：主词+时间词+地方词+动词。本课所教的“在”则是遵守时间顺序原则，即“先发生的先说”。这里的“在”之后接的，是动作真正发生的地方。因此得先有动作，才会有动作的结果。学生在学习时可能会与第一册所学的搞混，老师要特别讲解。

“不是吗”是反诘问句，任何主词的句子都可以直接使用。跟英文比起来，对学生来说应该是相对简单的文法。

## 句型介绍

## Jùxíng Jièshào

## Language Patterns

## The Preposition 在 zài After the Verb

We learned 在 zài in level 1, Unit 3 Lesson A as a verb to express the relative location of the subject. In this lesson, 在 zài functions as a preposition following a verb to indicate where an action took place.

## Subject + Verb + 在 zài + Place Word

不好意思，我可以坐在你旁边吗？ Bù hǎoyìsi, wǒ kěyǐ zuò zài nǐ pángbiān ma?

这是学校的书，所以练习题(exercises)不可以写在书上，要写在纸上。

Zhè shì xuéxiào de shū, suǒyǐ liànxítí bù kěyǐ xiě zài shū shàng, yào xiě zài zhǐ shàng.

## The Tag Question “不是吗? búshì ma?”

The phrase 不是吗? búshì ma? is a tag question added to the end of a sentence to ask about something the speaker is unsure of. 不是吗? búshì ma? can be translated as “isn't that right?” The function is similar to the negative question pattern 不是...吗? búshì...ma? which we learned in Unit 2 Lesson C.

## Sentence, 不是吗?

A: 我要点咖啡。 Wǒ yào diǎn kāfēi.

B: 我记得你以前是不喝咖啡的，不是吗?

Wǒ jìdé nǐ yǐqián shì bùhē kāfēi de, búshì ma?

A: 这个超市太大了，我不知道冰淇淋在哪里。

Zhègè chāoshì tài dàle, wǒ bù zhīdào bīngqílín zài nǎlǐ.

B: 冰淇淋在冷冻食品区呀，不是吗? Bīngqílín zài lěngdòng shípǐn qū ya, búshì ma?

## The Coverb 把 bǎ

The coverb 把 bǎ is used to bring the object before the verb, allowing the focus of the sentence to be on the object.

## Subject + 把 bǎ + Object + Verb Phrase

请把胡椒给我，谢谢！ Qǐng bǎ hújiāo gěi wǒ, xièxie!

他们把功课写好了。 Tāmen bǎ gōngkè xiěhǎo le.

Here are more patterns with 把 bǎ that show different verb modifications.

## Subject + 把 bǎ + Object + Verb + Complement

奶奶把药吃了。 Nǎinai bǎ yào chī le.

你应该把汤喝完。 Nǐ yīnggāi bǎ tāng hēwán.

服务员把菜送来。 Fúwùyuán bǎ cài sòng lái.  
 哥哥把甜甜圈给弟弟。 Gēge bǎ tiántiánquān gěi dìdì.  
 爸爸把电脑放在桌子上。 Bàba bǎ diànnǎo fàng zài zhuōzi shàng.  
 李小姐把信寄到中国。 Lǐ xiǎojiě bǎ xìn jì dào Zhōngguó.  
 你把房间收拾一下。 Nǐ bǎ fángjiān shōushí yíxià.

### Language Note

There are some rules to the 把 *bǎ* pattern.

- The object must be definite and be indicated before or known by both listener and speaker.  
 (X) 我把一本书看完了。 Wǒ bǎ yìběn shū kàn wán le.  
 (O) 我把这一本书看完了。 Wǒ bǎ zhè yìběn shū kàn wán le.
- Negatives such as 不 *bù* / 没 *méi*, 别 *bié* and 不要 *bú yào* should be placed before 把 *bǎ*.  
 (X) 我把这一本书没看完。 Wǒ bǎ zhè yìběn shū méi kàn wán.  
 (O) 我没把这一本书看完。 Wǒ méi bǎ zhè yìběn shū kàn wán.
- Auxiliary verbs like 可以 *kěyǐ*, 想 *xiǎng*, 要 *yào*, 能 *néng* and 会 *huì* should also be placed before 把 *bǎ*.  
 (X) 我把这一本书想看完。 Wǒ bǎ zhè yìběn shū xiǎng kàn wán.  
 (O) 我想把这一本书看完。 Wǒ xiǎng bǎ zhè yìběn shū kàn wán.
- The verb after the object cannot be a simple verb. It should be a modified verb phrase.  
 (X) 我把这一本书看。 Wǒ bǎ zhè yìběn shū kàn.  
 (O) 我把这一本书看了。 Wǒ bǎ zhè yìběn shū kàn le.
- 把 *bǎ* is not used with potential complements.  
 (X) 我把这一本书看得完。 Wǒ bǎ zhè yìběn shū kàn de wán.



## The Pattern 幸亏...要不然... xìngkuī...yàobùrán...

The adverb 幸亏 *xìngkuī* means “luckily.” It introduces a fortunate event or circumstance. The conjunction 要不然 *yàobùrán* introduces an undesired situation which was avoided because of the good fortune. The adverb 幸好 *xìnghǎo* has the same meaning as 幸亏 *xìngkuī* and can substitute for it.

**幸亏 *xìngkuī* + Clause 1, 要不然 *yàobùrán* + Clause 2**

A: 妈妈，这个酸辣汤怎么不酸？ Māma, zhèige suānlàtāng zěnměi bùsuān?

B: 唉呀，我可能忘了放醋。幸亏你先喝了一口，要不然等一下你同学喝了，多不好意思。

Āiyā, wǒ kěnéng wàngle fàng cù. Xìngkuī nǐ xiān hēle yìkǒu, yàobùrán děngyíxià nǐ tóngxué hēle, duō bù hǎoyìsi.

我的背包不见了！幸好我的手机和钱包都没放在里面。

Wǒde bèibāo bújiànle! Xìnghǎo wǒde shǒujī hé qiánbāo dōu méifàng zài lǐmiàn.

sānbǎi sìshísān  
Lesson C

343

## 教学资源

Activity 6

## 教学提示

“把”字句是中文里的难点，首先要跟学生讲解的是“把”字句对于宾语的“处置”功用。简单来说，这个句型就是说话者要突显主语对宾语所做的动作。虽然“把”字句动词后面的补语变形很多，但是老师可以先简单处理，从易懂的命令句开始，让学生习惯“把”字句的用法。例如老师在课堂上可说出这些指令，请学生听到后依照指令做出动作：

- 把功课给我
- 把书打开
- 把背包拿起来
- 把黑板的字写下来

等练习一会儿以后，可以换物品，老师可以事先准备一些家具和一张大的房屋配置图，让学生两两一组上台练习。例如：一人说出“把灯放在房间里”时，另一人要把“灯”放到正确的地方。同样的练习可以代换到不同的物品上，老师可多利用先前学过的词，也算是同时复习。



教学提示

先让学生听录音，看视频。接着带学生读一次课文，阅读时记得纠正学生的发音。之后，要逐句讲解，不断问学生句意，可以随机点名提问，这样会提高课堂听讲效率。遇到难句要花费更多的时间去讲解，直到学生完全明白。最后带领学生再次一起阅读课文，这次强调让学生试图去阅读汉字，而不是拼音。

会话 Huìhuà

Dialogue

做莱真好玩儿 Zuòcài Zhēn Hǎowánr It's Fun to Cook



Wu Sen, Qian Yongli, Zhao Mei and Li Yunying take the groceries to Wu Sen's house.

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>吴森:</b> 到家了，我们开始吧！大家都先洗洗手。</p> <p><b>钱永利:</b> 吴森，你家的刀子放在哪儿？</p> <p><b>吴森:</b> 鸡肉已经切好了，不是吗？为什么还要刀子？</p> <p><b>钱永利:</b> 我要做“鸡丁”，所以这块鸡肉还太大，我得把它切小一点儿。</p> <p><b>赵梅:</b> 吴森，请把炒锅给我。</p> <p><b>吴森:</b> 云英，糖醋鱼怎么做啊？</p> <p><b>李云英:</b> 你先把鱼煎一煎，再放酱料，然后焖一下就好了。</p> <p><b>吴森:</b> 我已经把汤做好了。谁需要帮忙？</p> <p><b>李云英:</b> 那好，你先把桌子收拾收拾，然后把餐具摆一摆吧！</p> <p><b>赵梅:</b> 我想先喝汤。咦，为什么没有味道？</p> <p><b>吴森:</b> 啊，我好像忘了加盐了。</p> <p><b>钱永利:</b> 幸亏我们买了饮料，要不然就没东西喝了。</p> | <p><b>Wú Sēn:</b> Dào jiā le, wǒmen kāishǐ ba! Dàjiā dōu xiān xǐxǐ shǒu.</p> <p><b>Qián Yǒnglì:</b> Wú Sēn, nǐ jiāde dāozǐ fàng zài nǎr?</p> <p><b>Wú Sēn:</b> Jīròu yǐjīng qiēhǎo le, búshì ma? Wèishénme hái yào dāozǐ?</p> <p><b>Qián Yǒnglì:</b> Wǒ yào zuò “jīdīng”, suǒyǐ zhèkuài jīròu hái tài dà, wǒ děi bǎ tā qiē xiǎo yìdiǎnr.</p> <p><b>Zhào Méi:</b> Wú Sēn, qǐng bǎ chǎoguō gěi wǒ.</p> <p><b>Wú Sēn:</b> Yúnyīng, tángcùyú zěnmě zuò a?</p> <p><b>Lǐ Yúnyīng:</b> Nǐ xiān bǎ yú jiānyìjiān zài fàng jiàngliào, ránhòu mèn yíxià jiù hǎ le.</p> <p><b>Wú Sēn:</b> Wǒ yǐjīng bǎ tāng zuòhǎole. Shéi xūyào bāngmáng?</p> <p><b>Lǐ Yúnyīng:</b> Nà hǎo, nǐ xiān bǎ zhuōzi shōushì shōushì, ránhòu bǎ cānjù bǎi yìbǎi ba!</p> <p><b>Zhào Méi:</b> Wǒ xiǎng xiān hē tāng. Yí, wèishénme méiyǒu wèidào?</p> <p><b>Wú Sēn:</b> A, wǒ hǎoxiàng wàngle jiā yán le.</p> <p><b>Qián Yǒnglì:</b> Xìngkuī wǒmen mǎile yǐnliào, yàoburán jiù méi dōngxi hē le.</p> |
|--|---|

#### 4 他需要什么? Tā xūyào shénme? What does he need?

Choose which of the following Qian Yongli needs for cooking, based on the dialogue.



#### 5 缺少了什么? Shǎo le shénme? What is missing?

Select what is missing from the hot and sour soup, based on the dialogue.



#### 6 懂了吗? Dǒngle ma? Do you understand?

Answer the following questions in Chinese.

1. 到吴森家以后, 他们先做什么? Dào Wú Sēn jiā yǐhòu, tāmen xiān zuò shénme?
2. 鸡肉已经切了吗? 为什么钱永利还要刀子?  
Jīròu yǐjīng qiēle ma? Wèishénme Qián Yǒnglì hái yào dāozi?
3. 赵梅需要什么东西? Zhào méi xūyào shénme dōngxi?
4. 糖醋鱼怎么做? Tángcù yú zěnmē zuò?
5. 吴森做好酸辣汤以后, 他做什么?  
Wú Sēn zuòhǎo suānlàtāng yǐhòu, tā zuò shénme?
6. 是谁先发现(found)汤没有味道的? Shì shéi xiān fāxiàn tāng méiyǒu wèidào de?
7. 为什么汤没有味道? Wèishénme tāng méiyǒu wèidào?
8. 如果他们不喝汤, 他们还有什么可以喝?  
Rúguǒ tāmen bù hē tāng, tāmen hái yǒu shénme kěyǐ hē?

sānbǎi sìshíwǔ  
Lesson C

345

### 课本答案

#### 第四题

C

#### 第五题

B

#### 第六题

1. 他们先洗手。
2. 鸡肉已经切了, 可是钱永利要“鸡丁”, 所以还得再切成小块。
3. 她需要炒锅。
4. 先把鱼煎一煎, 再放酱料, 然后焖一下。
5. 他收拾桌子, 摆餐具。
6. 赵梅
7. 因为吴森忘了放盐。
8. 他们有饮料可以喝。

### 课堂活动: 最佳配音员

学生四个人一组, 每组组员分别担任李云英、钱永利、赵梅、吴森的角色。四个角色练习对话, 并做出情境中的动作与表情。练

习之后, 老师可挑二至三组上台表演给全班看。

## 教学提示

如果时间允许，可以让学生在课堂上阅读文化橱窗内容，或者可以布置成作业。要求学生大致掌握文章结构和思想，以便于回答问题，其目的在于对中国文化兴趣的培养。

## 文化橱窗

## Wénhuà Chúchuāng

### Culture Window

### Table Etiquette

#### Setting the Table

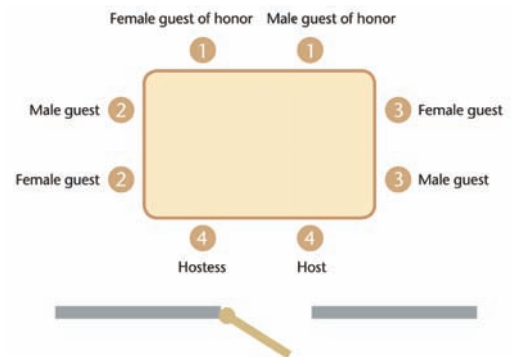
Eating Chinese food properly is an art all its own. It begins with setting the table. Rather than knives and forks, each table setting includes chopsticks and a large spoon. Each diner also receives a small plate or saucer for food and a bowl for rice. The bowl is placed on top of the plate or saucer and only removed when the meal begins. The chopsticks and spoons are placed on special holders or in paper sheaths, and napkins are placed in front (or on top) of the plate/saucer. In more formal situations, a cup of water is provided to the right of the plate for diners to wash their hands while eating finger foods.



▲ Chinese table setting

#### Seating Arrangements

In formal situations, certain rules must be followed when making seating arrangements. Usually, a VIP or an elder is seated at the head of the table, which is the seat facing the entrance. The host should sit in the seat nearest to the entrance. The other diners are seated according to their relationship with the person sitting at the head. Those that have a closer relationship to the person are seated closer, while those who are more distant sit farther away. Once food is served, no one may make a move until the person at the head of the table starts eating. If it is a family dinner, all the guests must wait until the eldest has started eating before picking up their own chopsticks.



▲ Seating arrangement. The numbers show the importance of the people at the table.

#### Table Manners

As mentioned in the last lesson, Chinese food is served family-style, which means all dishes are shared. When taking food from the plates, use the chopsticks or spoon provided for serving, not your own personal utensils. Be careful not to select food from the same dish as another person at the same time—it is polite to take turns. If a dish contains liquids, move your plate or saucer close to the dish while serving yourself to prevent dripping.



1. cups; plates/saucers; bowls; chopsticks (switchable)
2. facing the entrance; near the entrance
3. plate/saucer; bowl
4. the same dish
5. point at others; stick them straight up in a bowl of rice; bang on the bowl
6. urge others to eat more

There are also some basic manners regarding chopsticks. For example, it is considered very rude to point or gesture at others using chopsticks. Also avoid using your chopsticks to play with food or bang on the side of your bowl. When not using your chopsticks, lay them over the top of the bowl or place them on the chopstick holder. Never stick your chopsticks upright in a bowl of rice. This is offensive in the traditional Chinese culture because it is the way rice is offered to deceased ancestors.



▲ Don't use your chopsticks to gesture.



▲ Don't touch food with your chopsticks that you are not going to eat.



▲ Don't stick your chopsticks into the rice.



▲ Don't tap your bowl with your chopsticks.

Another unique part of Chinese dining culture is 让菜 *ràng cài*, which means to urge others to eat more or even placing food on another person's plate for them. For the Chinese, this is to show guests that they are welcome at the table. A good host will often place food on the plates of guests and pour drinks for them so that they do not have to serve themselves.

## 7

## 文化动脑

## Wénhuà Dòngòngnǎo / Culture Check-up

Complete each statement with an appropriate word or expression.

1. Tableware used in China include \_\_\_\_, \_\_\_\_, \_\_\_\_ and \_\_\_\_.
2. The eldest or most important guest sits \_\_\_\_, while the host sits \_\_\_\_.
3. When taking food from the plate, it is polite to \_\_\_\_.
4. It is rude to use the chopsticks to \_\_\_\_ or \_\_\_\_.
5. 让菜 *ràng cài* means to \_\_\_\_.

## 文化注释

可以告诉学生，关于座次在现代社会已经不那么重视或是那么严格了。不过，在某些

正式的宴会中，座次的安排还是很重要且大有学问的。



## 教学提示

在教餐桌摆设时，可请学生用中文，利用把字句说出餐具该如何摆置。例如：把盘子放在前面，把碗放在碟子上面，把餐巾放在碟子前面。把筷子放在碟子右边，把汤匙放在筷子左边。把水杯放在右边，放在筷子和汤匙的前面。学生说完以后，可以请他们想想要如何说西式餐具的摆放。最后，任选两名学生，一名用中文说出摆放的位置，另一名在黑板上按说者的顺序画出位置。

## 课本答案

### 第八题

1. 她的脚放在茶几上。
2. 碗摆在盘子上。汤匙也摆在盘子上。
3. 猫坐在沙发上。
4. 车子停在车库里。
5. 他把他的日记写在博客上。
6. 画挂在墙壁上。

# 语言练习

## Yǔyán Liànxí

### Language Practice



### 在哪里? Zài nǎlǐ? Where is it?

Look at the pictures and answer the questions using the pattern 在... zài....

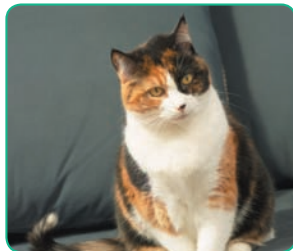
1.



她的脚放在哪里?

Tāde jiǎo fàng zài nǎlǐ?

3.



猫坐在哪里?

Māo zuò zài nǎlǐ?

5.



他把他的日记(diary)写在哪里?

Tā bǎ tāde rìjì xiě zài nǎlǐ?

2.



碗摆在哪儿?

Wǎn bǎi zài nǎlǐ?

汤匙摆在哪儿?

Tāngchí bǎi zài nǎlǐ?

4.



车子停(to park)在哪里?

Chēzi tíng zài nǎlǐ?

6.



画挂(to hang)在哪里?

Huà guà zài nǎlǐ?



▲ 车子停在哪里?

348 sānbǎi sishíbā  
Unit 5

## 文化注释

文中提到了一些关于筷子用的注意事项，可给学生说明为何筷子不能直立插在碗中间，因为那看起来像祭祀祖先时的香，所以是不吉利的。另外，不可以拿筷子敲碗是因为，这个动作是古时乞丐为吸引行人注意时所做的。

除此之外，筷子在使用上还有许多禁忌，例如：

- (1) 若距离菜太远，夹不到菜时，不可跨过别人或桌子夹菜，可以请坐在该道菜附近的人代夹。
- (2) 不可以用筷子剔牙。
- (3) 不可以用舌头舔筷子。
- (4) 筷子不可以一长一短，因为有“三长两短”之嫌。
- (5) 筷子不可以分开摆在碗的左右两边。因为这有“筷(快)分开”谐音。

Complete the following mini-dialogues using the expression 不是吗? *búshì ma?* and the hints provided. Follow the model.

**Lizi:** 大中 Dàzhōng: 这本书再借我看一次。Zhèiběn shū zài jiè wǒ kàn yí cì.

小莉 Xiǎoli: 这本书你看了四次了, 不是吗?

Zhèiběn shū nǐ kànle sì cì le, búshì ma?

(大中看了四次了 Dàzhōng kànle sì cì le)

1. 孩子 háizi: 妈妈, 我要买新的球鞋。Māma, wǒ yào mǎi xīn de qiúxié.

妈妈 māma: \_\_\_\_。

(现在孩子有六双球鞋 xiànzài háizi yǒu liùshuāng qiúxié)

2. 李太太 Lǐ tàitai: 下个星期就是万圣节(Halloween)了, 我要再买几个南瓜。

Xiàge xīngqī jiù shì Wànshèngjié le, wǒ yào zài mǎi jǐ ge nánguā.

李先生 Lǐ xiānsheng: \_\_\_\_。

(现在家里有四个南瓜 xiànzài jiāli yǒu sì ge nánguā)

3. 德明 Dé míng: 我想再点一只龙虾。Wǒ xiǎng zài diǎn yì zhī lóngxiā.

梅芬 Méi fēn: \_\_\_\_。

(德明已经吃了四只龙虾 Dé míng yǐ jīng chī le sì zhī lóngxiā)

4. 小陈 Xiǎo Chén: 这个汤的味道太淡, 我要再加一点盐。

Zhèige tāngde wèidao tài dàn, wǒ yào zài jiā yí diǎn yán.

小张 Xiǎo Zhāng: \_\_\_\_。

(小张觉得汤的味道刚刚好 Xiǎo Zhāng juéde tāngde wèidao gānggāng hǎo)

5. 王先生 Wáng xiānsheng: 我明天还要去打高尔夫。

Wǒ míngtiān hái yào qù dǎ gāo'ěrfū.

林小姐 Lín xiǎojiě: \_\_\_\_。

(王先生这个星期已经打了三次 Wáng xiānsheng zhèige xīngqī yǐ jīng dǎ le sān cì)

6. 妹妹 mèimei: 我要在我的圣代上再放一球(scoop)冰淇淋。

Wǒ yào zài wǒ de shèngdài shàng zài fàng yí qiú bīngqílín.

姐姐 jiějie: \_\_\_\_。

(现在妹妹的圣代上有五球冰淇淋 xiànzài mèimei de shèngdài shàng yǒu wǔ qiú bīngqílín)

## 课本答案

### 第九题

1. 你已经有六双球鞋了, 不是吗?
2. 家里有四个南瓜了, 不是吗?
3. 你已经吃了四只龙虾了, 不是吗?
4. 汤的味道刚刚好, 不是吗?
5. 你这个星期已经打了三次高尔夫了, 不是吗?
6. 你的圣代上已经有五球冰淇淋了, 不是吗?

## 文化注释

碗在使用上也有一个需要注意的地方, 就是不可以五根手指头都在碗底, 大拇指必须要扣在碗上, 因为只有乞丐才用五根手指头捧碗。

关于筷子, 有一个古时的有趣说法提到: 女孩子若是筷子拿得高就代表将来会嫁得远, 若是拿得低就是嫁到邻近的地区。因此有些不希望女儿嫁得太远的父母, 在小时候会要求女儿把筷子拿得低一些。

第十题

1. 请把桌上的水杯给我。
2. 妈妈把一个布丁给我。 OR, 我把一个布丁给妈妈。
3. 弟弟已经把功课做完了。
4. 你要先把手洗一洗。
5. 你把这个游戏机拿去客厅。
6. 妹妹把自行车骑去海边了。
7. 我们今天先把菜买好吧。
8. 爸爸把那个灯放在贮藏室。
9. 我帮你把这块牛肉切一切。 OR, 你帮我把这块牛肉切一切。
10. 请你把这个花椰菜放到厨房里。
11. 那个先生把我们买的東西送来。

10

“把” 什么怎么了? “Bǎ” shénme zěnmē le? What did someone do for something?

Unscramble the following 把 bǎ sentences.

**Lizi:** 洗 / 她 / 把 / 了 / 衣服。

xǐ / tā / bǎ / le / yīfu.

她把衣服洗了。

1. 桌上的水杯 / 我 / 给 / 请 / 把。  
zhuō shàng de shuǐbēi / wǒ / gěi / qǐng / bǎ.
2. 一个 / 把 / 妈妈 / 给 / 我 / 布丁。  
yíge / bǎ / māma / gěi / wǒ / bùdīng.
3. 把 / 弟弟 / 了 / 功课 / 已经 / 做完。  
bǎ / dìdì / le / gōngkè / yǐjīng / zuòwán.
4. 你 / 把 / 手 / 洗一洗 / 要 / 先。  
nǐ / bǎ / shǒu / xǐyixi / yào / xiān.
5. 客厅 / 这个 / 游戏机 / 你 / 拿去 / 把。  
kètīng / zhèige / yóuxìjī / nǐ / náqù / bǎ.
6. 自行车 / 把 / 海边 / 妹妹 / 了 / 骑去。  
zìxíngchē / bǎ / hǎibiān / mèimei / le / qíqù.
7. 我们 / 把 / 买好 / 今天 / 菜 / 先 / 吧。  
wǒmen / bǎ / mǎihǎo / jīntiān / cài / xiān / ba.
8. 那个 / 爸爸 / 贮藏室 / 把 / 放 / 在 / 灯。  
nèige / bàba / zhùcángshì / bǎ / fàng / zài / dēng.
9. 牛肉 / 帮 / 切一切 / 我 / 把 / 你 / 这块。  
niúròu / bāng / qiēyiqie / wǒ / bǎ / nǐ / zhèikuài.
10. 你 / 这个 / 请 / 厨房 / 放到 / 把 / 花菜 / 里。  
nǐ / zhèige / qǐng / chúfáng / fàngdào / bǎ / huācài / lǐ.
11. 把 / 我们 / 那个 / 买的東西 / 先生 / 送来。  
bǎ / wǒmen / nèige / mǎide dōngxi / xiānsheng / sònglái.



▲ 她把衣服洗了。



With a classmate, take turns acting out the following dialogues. Use the hints and the conjunction 幸亏 *xìngkuī* to reply. Follow the model.

**Lizi:** A: 拿去, 你的南瓜在这里。别忘了留一块南瓜派给我。

Ná qù, nǐde nánguā zài zhèlǐ. Bié wàngle liú yíkuài nánguāpài gěi wǒ.

B: 幸亏你去了超级市场, 要不然我们就没有南瓜派可以吃了。

Xìngkuī nǐ qùle chāojí shìchǎng, yàobùrán wǒmen jiù méiyǒu nánguāpài kěyǐ chī le.

(你去了超级市场 nǐ qùle chāojí shìchǎng)

1. A: 我的头痛得要命, 你可以帮我买药吗?

Wǒde tóutòngde yào mìng, nǐ kěyǐ bāng wǒ mǎi yào ma?

B: \_\_\_\_, 要不然等我买到药, 你的头就痛死了。

\_\_\_\_, yàobùrán děng wǒ mǎidào yào, nǐde tóu jiù tòng sǐle.

(我这里有药 wǒ zhèlǐ yǒu yào)

2. A: 啊, 我忘了跟你说, 我不吃海鲜。 A, wǒ wàngle gēn nǐ shuō, wǒ bùchī hǎixiān.

B: \_\_\_\_, 要不然我打算(*to plan*)点鱼、虾和牡犏。

\_\_\_\_, yàobùrán wǒ dāsuan diǎn yú, xiā hé mǔli.

(你点菜以前跟我说 nǐ diǎncài yǐqián gēn wǒ shuō)

3. A: 咦, 这不是你写好的功课吗? Yí, zhè búshì nǐ xiěhǎo de gōngkè ma?

B: \_\_\_\_, 要不然我得再写一次。 \_\_\_\_, yàobùrán wǒ děi zài xiě yíci.

(你找到了 nǐ zhǎodào le)

4. A: 这瓶牛奶已经过期(*expired*)了, 不能喝了。

Zhèpíng niúniǎi yǐjīng guòqī le, bùnéng hē le.

B: \_\_\_\_, 要不然我喝了一定拉肚子。 \_\_\_\_, yàobùrán wǒ hēle yíding lā dùzi.

(你看了日期 nǐ kànle rìqī)

5. A: 你饿了吧? 这里有几包(*pack*)零食, 拿去吧。 Nǐ èle ba? Zhèlǐ yǒu jǐbāo língshí, ná qù ba.

B: \_\_\_\_, 要不然晚上十二点, 我真不知道要去哪里买吃的东西。

\_\_\_\_, yàobùrán wǎnshàng shí'èrdiǎn, wǒ zhēn bù zhīdào yào qù nǎlǐ mǎi chīde dōngxī.

(你有零食 nǐ yǒu língshí)

## 课本答案

### 第十一题

1. 幸亏我这里有药,
2. 幸亏你点菜以前跟我说,
3. 幸亏你找到了,
4. 幸亏你看了日期,
5. 幸亏你有零食,



## 课本答案

### 第十二题 (参考答案)

我喜欢吃炒面。炒面需要面条、蛋、蔬菜（可以用洋葱或是高丽菜）、肉（猪肉或牛肉都可以）和盐巴。做炒面以前，要把蔬菜和肉切一切。炒的时候，先把锅子加热，放进肉，再把蛋放进锅子里炒一下，然后放进面条和盐，最后再放蔬菜炒一炒，就好了。

## 开口说

## Kāikǒu Shuō

### Communication

## 12

### 大家都爱中国菜

## Dàjiā Dōu Ài Zhōngguó Cài / Everyone loves Chinese food

Search on the Internet or in a cookbook to find a recipe for a Chinese dish. Copy down the recipe, including all the ingredients and instructions. Share your recipe with the rest of the class, showing a photo of the dish if possible.

## 13

### 食谱 Shípǔ / Recipe

This is a recipe of a famous Chinese dish, Yangzhou Fried Rice. Read the recipe and answer the questions that follow.

### 扬州炒饭

### Yángzhōu Chǎofàn



#### 材料 cáiliào:

米饭 250 克(gram), 火腿(ham) 30 克,  
鸡蛋 1 个, 豌豆(peas) 20 克, 黄瓜 20 克,  
虾仁 25 克, 新鲜玉米粒 20 克。

Mǐfàn liǎngbǎi wúshí kè, huǒtuǐ sānshí kè,  
jīdàn yí gè, wǎndòu èrshí kè, huángguā èrshí kè,  
xiārén èrshí wǔ kè, xīnxiān yùmǐ lì èrshí kè.

#### 调味料 tiáowèiliào:

色拉油 1 匙, 盐 1 匙 sèlāyóu yí chī, yán yí chī  
味精和葱花(minced green onion) wèijīng hé cōnghuā

#### 做法 zuòfǎ:

1. 先把豌豆、黄瓜、虾仁洗净，再把火腿、黄瓜、虾仁都切成小丁。  
Xiān bǎ wǎndòu、huángguā、xiārén xǐjìng, zài bǎ huǒtuǐ、huángguā、xiārén dōu qiē chéng xiǎo dīng.
2. 鸡蛋打散以后，放入油锅中炒熟、切碎。  
Jīdàn dǎ sǎn yíhòu, fàng rù yóu guō zhōng chǎo shú、qiē suì.
3. 在锅中放适量油，开大火烧热，然后加入葱花、火腿、豌豆、虾仁、黄瓜、玉米粒，翻炒至熟。  
Zài guō zhōng fàng shìliàng yóu, kāi dà huǒ shāo rè, jiā rù cōnghuā、huǒtuǐ、wǎndòu、xiārén、huángguā, yùmǐ lì, fān chǎo zhì shú.
4. 加入米饭和炒好的鸡蛋，再撒上味精、盐，翻炒均匀就可以了。  
Jiā rù mǐfàn hé chǎo hǎode jīdàn, zài sǎ shàng wèijīng、yán, fān chǎo jūnyún jiù kěyǐ le.



1. 哪几个材料要切得很小? Nǎ jǐge cáiliào yào qiēde hěn xiǎo?
2. 哪几个材料需要二十克? Nǎ jǐge cáiliào xūyào èrshí kè?
3. 米饭什么时候放到锅子里? Mǐfàn shénme shíhòu fàng dào guōzi lǐ?
4. 鸡蛋是和米饭一起炒熟的吗? Jīdàn shì hé mǐfàn yìqǐ chǎo shú de ma?
5. 做扬州炒饭需要什么调料? Zuò Yángzhōu chǎofàn xūyào shénme tiáoliào?

## 自我提升

## Zìwǒ Tíshēng

### Raising the Bar

### Vocabulary

大	dà	adv. greatly; fully
显	xiǎn	v. to show; to display
身手	shēnshǒu	n. skill; talent



▲ 大显身手

### Language Note

The phrase 身手 *shēnshǒu* in this idiom does not refer to one's body and limbs—it refers to talents and special skills. The idiom is used to express the idea of displaying one's talents for all to see.

等一下的棒球比赛，你们看我大显身手吧！

Děng yíxià de lánqiú bǐsài, nǐmen kàn wǒ dà xiǎn shēnshǒu ba!

Later, when the basketball game begins, watch me show off my skills!



## 课本答案

### 第十三题

1. 火腿、黄瓜和虾仁。
2. 豌豆、黄瓜和新鲜玉米粒。
3. 葱花、火腿、豌豆、虾仁、黄瓜和玉米粒炒熟以后。
4. 不是，鸡蛋要先炒熟。
5. 色拉油、味精、葱花和盐。

1. T
2. F (中国菜看起来不容易做, 但是如果做菜以前把材料都准备好的话, 做起来一点儿也不难)
3. F (炒)
4. F (在大火上)
5. T
6. T

### 做中国菜

今天第一次做了中国菜, 我开始对做中国菜非常有兴趣。中国菜看起来不容易做, 但是如果做菜以前把材料都准备好的话, 做起来其实<sup>1</sup>一点儿也不难。中国菜最常用的烹调方式是“炒”, 炒就是在大火<sup>2</sup>上做菜。炒以前通常要把东西先切一切, 每道菜都有不一样的切法<sup>3</sup>。因为东西已经切得比较小了, 所以炒的时候, 手得动得很快, 要不然菜很容易焦<sup>4</sup>。炒的菜做起来很快, 通常只要三到五分钟, 一盘热热的菜就可以做好了。

<sup>1</sup>其实: in fact <sup>2</sup>火: fire <sup>3</sup>法: method <sup>4</sup>焦: charred

### Zuò Zhōngguó Cài

Jīntiān dì-yīcì zuòle Zhōngguó cài, wǒ kāishǐ duì zuò Zhōngguó cài fēicháng yǒu xìngqù. Zhōngguó cài kànqǐlái bù róngyì zuò, dànshì rúguǒ zuòcài yǐqián bǎ cáiliào dōu zhǔnbèi hǎo de huà, zuòqǐlái qíshí yìdiǎnr yě bù nán. Zhōngguó cài zuì cháng yòngde pēngtiáo fāngshì shì “chǎo”, chǎo jiù shì zài dà huǒ shàng zuòcài. Chǎo yǐqián tōngcháng yào bǎ dōngxi xiān qiēyiqiē, měidào cài dōu yǒu bù yíyàng de qiēfǎ. Yīnwèi dōngxi yǐjīng qiēde bǐjiào xiǎo le, suǒyǐ chǎode shíhòu, shǒu děi dòngde hěn kuài, yàobùrán cài hěn róngyì jiāo. Chǎode cài zuòqǐlái hěn kuài, tōngcháng zhǐ yào sān dào wǔfēn zhōng, yìpán rèrè de cài jiù kěyǐ zuòhǎo le.

### 14

#### 通晓文意

#### Tōngxiǎo Wényì

#### Understanding the Passage

Read the above passage and decide if the statements are true or false. Correct any false statements.

1. 今天是作者(writer)第一次做中国菜。 Jīntiān shì zuòzhě dì-yīcì zuò Zhōngguó cài.
2. 中国菜看起来不难做, 但是做起来非常难。  
Zhōngguó cài kànqǐlái bù nán zuò, dànshì zuòqǐlái fēicháng nán.
3. 中国菜最常用的烹调方式是烤。  
Zhōngguó cài zuì cháng yòng de pēngtiáo fāngshì shì kǎo.
4. 炒就是在大火上慢慢煮。 Chǎo jiù shì zài dà huǒ shàng mànman zhǔ.
5. 每道菜的切法都不一样。 Měidào cài de qiēfǎ dōu bù yíyàng.
6. 炒的时候, 手得动得很快, 因为怕东西焦。  
Chǎo de shíhòu, shǒu děi dòng de hěn kuài, yīnwèi pà dōngxi jiāo.

# 汉字天地

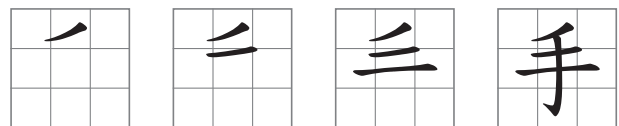
## Hànzì Tiāndì

### Chinese Characters

#### 手 ■ shǒu ■ hand

The character 手 *shǒu* is a pictograph. The Oracle Bones Script for hand 𠂇 shows a person's palm with lines branching out for fingers. The modern 手 character is also a common radical for hand-related words. When 手 *shǒu* is used as a radical, it can be also written as 扌.

#### Stroke Order



### 15

#### 词汇延伸

#### Cíhuì Yánshēn / Vocabulary Builder

Below are characters that combine with 手 *shǒu* to create new words. Match the Chinese words on the left with the appropriate English meaning on the right.

套 <i>tào</i> n. cover	工 <i>gōng</i> n. work	心 <i>xīn</i> n. heart	术 <i>shù</i> n. technique	势 <i>shì</i> v. sign
--------------------------	--------------------------	--------------------------	------------------------------	-------------------------

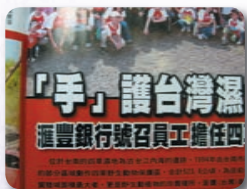
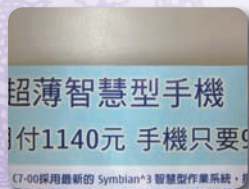
- 手套 *shǒutào*      A. gesture
- 手工 *shǒugōng*      B. surgical operation
- 手心 *shǒuxīn*      C. handcraft
- 手术 *shǒushù*      D. gloves
- 手势 *shǒushì*      E. palm

### 16

#### 汉字侦探

#### Hànzì Zhēntàn / Visual Detective

Can you find 手 in the following pictures?



sānbǎi wǔshíwǔ  
Lesson C

355

### 成语讲堂 - 心灵手巧

【解释】：心思灵敏，工艺巧妙（多用在女子）。

例句：这么漂亮的礼物王老师都做的出来，她真是心灵手巧。

### 教学资源

- Unit 5, Lesson C
- Activity 8
- Unit 5, Quiz 3
- Unit 5, Test

### 教学提示

结束这一课的所有内容之前，带领学生复习一下这课的新单词、句型，以及表达方式。之后给学生一个课堂小测验，以便于了解学生的学习程度。

### 课本答案

#### 第十五题

- D
- C
- E
- B
- A